fallen syndicate

PRESENTS

yugami kun ni wa tomodachi ga inai

BY SAKURA JUN

RAWS:
ZACK
TRANSLATING:
HOSHINO
PROOFREADING:
YUKIHANA
CLEANING:
ZACK
REDRAWING:
ZACK
TYPESETTING:
PIGGYPINK44
QUALITY CHECKING:
DOOD

HTTPS://FALLENSYNDICATE.WORDPRESS.COM/
IRC #FALLENSYNDICATE

THEN WHY NOT RECRUIT SOME MORE?

WE'RE TRYING, BUT IT DOESN'T DO ANY GOOD WHEN NO ONE APPLIES.

UH... SIR? I'M SORRY, BUT WE'RE LOW ON STAFF.

DAMMIT! WHERE ARE THOSE NEW CHAPTERS?!

ARE YOU FREAKING SERIOUS?

WELL, UH... YES, ACTUALLY.

MANGA

FIST SLAM

IT'S SUCH A PITY TOO. WE HAVE SO MANY LOVELY PROJECTS THAT ARE JUST DYING FOR STAFF.

Hug me

hold me

Love me♥

...

Want faster releases and more projects? Go to http://fallensyndicate.wordpress.com/join/ to find out more on how to help.

... WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE THAT?

IT'S KIND OF CREEPING ME OUT.

STARE

... THIS GUY'S WEIRD. STILL, MAYBE I SHOULD VOLUNTEER AND HELP SPEED UP THEIR RELEASES.

This has been an advertisment by a random dude in a tie. We take no responsibility for any injury obtained by visiting our site. Please avoid the killer bunnies.

ONE, TWO—

ONE, TWO—

Chapter 14 × Watanuki-san is in trouble

Rehabilitation Workout

開脚	スイング	屈曲	ステップ	SLR	膝曲
○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○

キュッ

HM..

やき

平

わき

SOON, I CAN HELP THE BASE-BALL TEAM AGAIN!

ALL RIGHT! MY BRUISE IS ALMOST HEALED.

TOMORROW, I'LL ADD WALKING TO MY REHABILITATION WORKOUT!!

THAT'S RIGHT!

Chapter 14 × Watanuki-san is in trouble

Watanuki-san is in trouble

BUT...

I WONDER HOW HE IS... ERR, I THINK HE'S AL-RIGHT...

SO HE HASN'T TOTALLY RECOV-ERED...

YUGAMI-KUN ISN'T HERE...

EVEN UNDER THIS HOT SUN, PEOPLE ARE HAPPILY DOING THEIR THINGS....

NAH! THAT WAS JUST ME WARMING UP!

YOU'RE GOOD AT DE-FENDING!

NICE CATCH, KADOTA!

Ha ha ha...

OOOH!!

Pling!

THEY ARE ENJOYING THEM-SELVES...

FUJISAWA-SAN, HUH! LONG TIME NO SEE...

IS SHE ALRIGHT?

AH...

ガミガミ

生活館

VIVI

ホームセンター

SFX: NAGGING

YES!! I'M REALLY SORRY FOR THE INCON-VENIENCE!!

bowing

NEXT TIME, YOU'LL TAKE FULL RESPON-SIBILITY FOR THAT!!

WALKS AWAY

十分です

SFX: NAGGING

!

.....

exhale...

WATANUKI-SAN...

SO FUJISAWA-SAN, YOU'RE WORKING HERE!

THANK YOU FOR NOTIFYING ME OF THE GOOD PRICES OF THE PUDDING IN THIS STORE!

THEY WERE SO CHEAP THAT I ENDED UP BUYING A LOT OF THEM!!

AH, FUJISAWA-SAN!

TAKE IT! YOU CAN EAT IT WHENEVER YOU WANT.

AH, I HAVE SOMETHING I WANTED TO SHOW YOU...

.....

sniff...

comforting

!?

WHAT!? WHAT HAPPENED!?

プリン

WELL, WELL.... EVERYONE CAN MAKE MISTAKES, IT'S A HUMAN THING.

MY FIRST DAY ON THIS JOB WAS NOT STRESSFUL AT ALL SUCH THAT I MADE THIS DISREGARDED MISTAKE....

...THIS PUDDING... THE REASON WHY IT'S SO CHEAP IS BECAUSE I ORDERED TOO MUCH OF THEM AND OVERLOADED OUR STOCK...

プリン

WHAT, THAT'S GOING TOO FAR. DON'T DRAG YOURSELF DOWN LIKE THIS...

I'M THE WORST HUMAN BEING EVER!!

I'M A HALF-MAN, SO USELESS...

I... WHEN I STARTED LOOKING FOR JOBS, I ALREADY KNEW HOW INCOMPETENT I WAS, BUT THIS FAR..

WANTED TO SEE THE WORLD...

...I...

IS THERE SOMETHING YOU WANT TO BUY?

FUJISAWA-SAN, WHY DID YOU START WORKING?

.....

I TOOK THIS JOB AS PART OF MY STUDY TO SEE HOW SHARP AND MEAN THIS WORLD IS.

WHEN I WAS STILL A HIGH SCHOOL STUDENT, I DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT THE WORLD.

...HM!? WHAT DO YOU MEAN!?

I SEE...

You're not happy with our situation!? You're always like "I'm so hungry, I'm so hungry"... as if you were a rich lady!!

MAD

ME TOO... I'M NOT DOING ANYTHING SPECIAL THIS SUMMER...

AT FIRST MY FAMILY WAS KIND TO ME, BUT RECENTLY THEY'VE BEEN GETTING ANGRY VERY FAST.

WHAT... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! I ALWAYS END UP SPOILING THINGS LIKE I DID TODAY!

YOU'RE SO BRAVE, FUJISAWA-SAN! I ADMIRE YOU!!

OR WORKING LIKE YOU, FUJISAWA-SAN...

I REALLY ADMIRE THEM. THEY ARE DOING THEIR BEST.

OR GOING TO CRAM SCHOOLS...

PEOPLE ARE DOING CLUB ACTIVITIES...

THEN, COME WORK WITH ME!

ME TOO... I NEED TO CHALLENGE MYSELF MORE...

ﾄﾎﾟﾄﾎﾟ...

EH... CAN I?

YEP, THEY ARE ALWAYS RECRUITING FOR PART-TIME EMPLOYEES!

IF WATANUKI-SAN COMES TO WORK HERE, I'M SURE THAT TOGETHER WE CAN GIVE OUR BEST FOR THIS JOB!

SOON O-BON FESTIVAL* WILL START, RIGHT...

...YUICHI-SAN, HOW ARE THINGS GOING ON UP THERE?

*T/N JAPANESE BUDDHIST FESTIVAL TO CELEBRATE THE SPIRITS OF ONE'S ANCESTORS.

YES. EVERYTHING IS FINE AND IN PLACE.

RIKKO-SAN, ARE THE ARRANGEMENTS ALL SET?

SORRY FOR INTERRUPTING YOU.

Watanuki-san is in trouble

...WHAT IS THIS!?

YUUJI!!

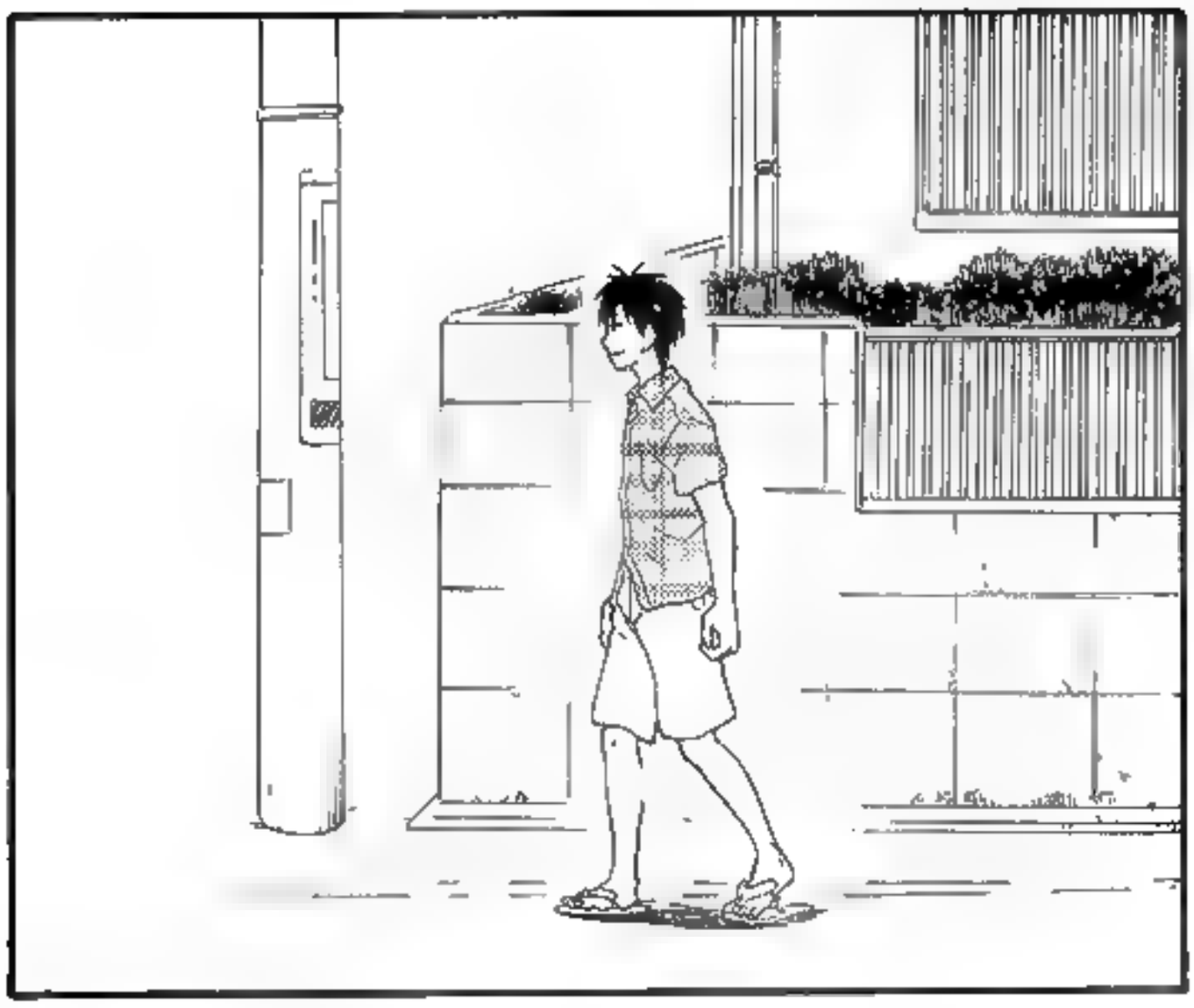
IF HE'S DOING THIS IN THIS PLACE, MY WET CLOTHES ARE DONE FOR!

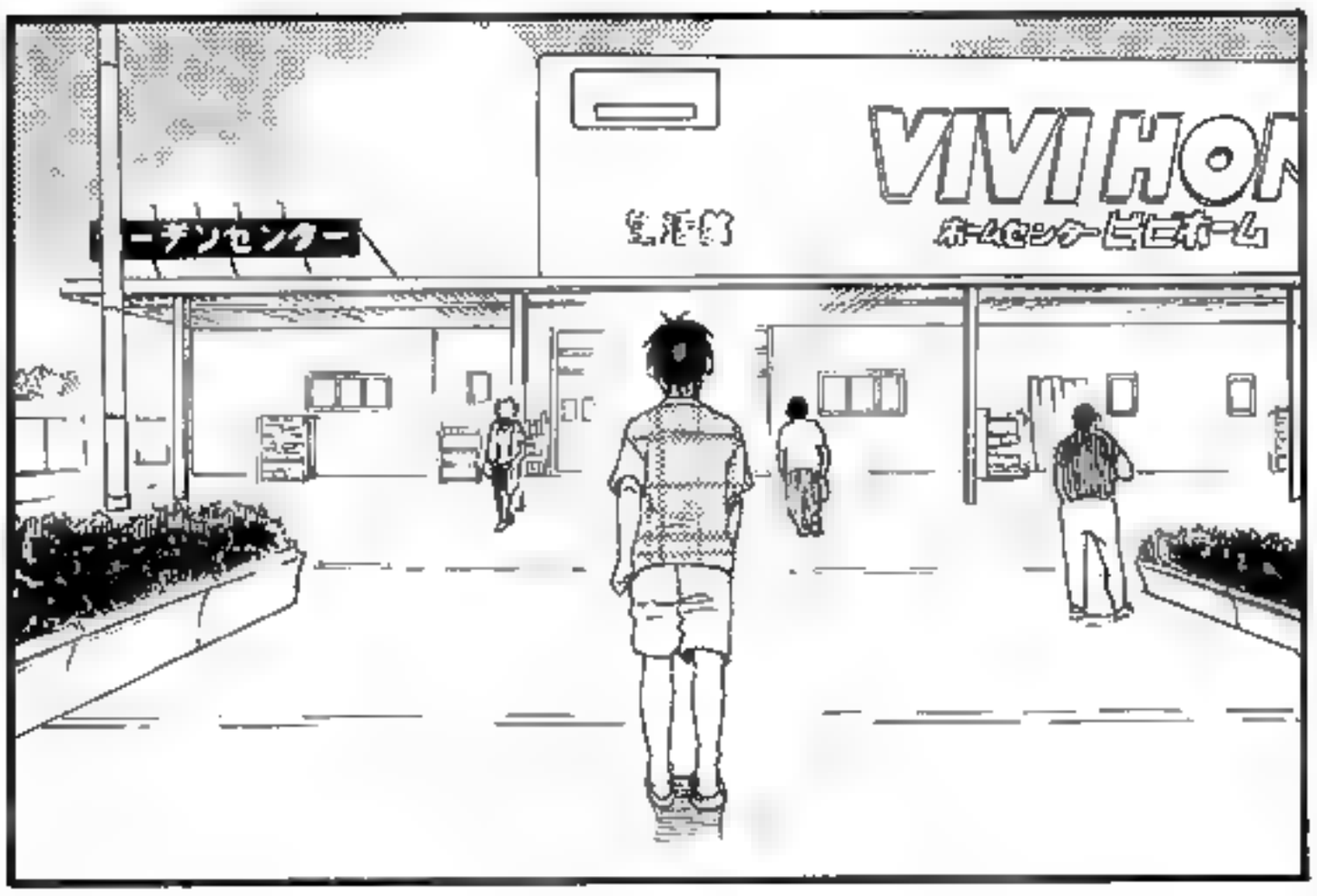
HAS HE GOTTEN INTO ANOTHER ONE OF HIS WEIRD OBSESSIONS...? JEEZ, YOU REALLY ARE JUST LIKE YOUR GRANDFATHER, YUUJI

PUT THIS AWAY, OR MOVE IT SOMEWHERE ELSE!

YUUJI!!!

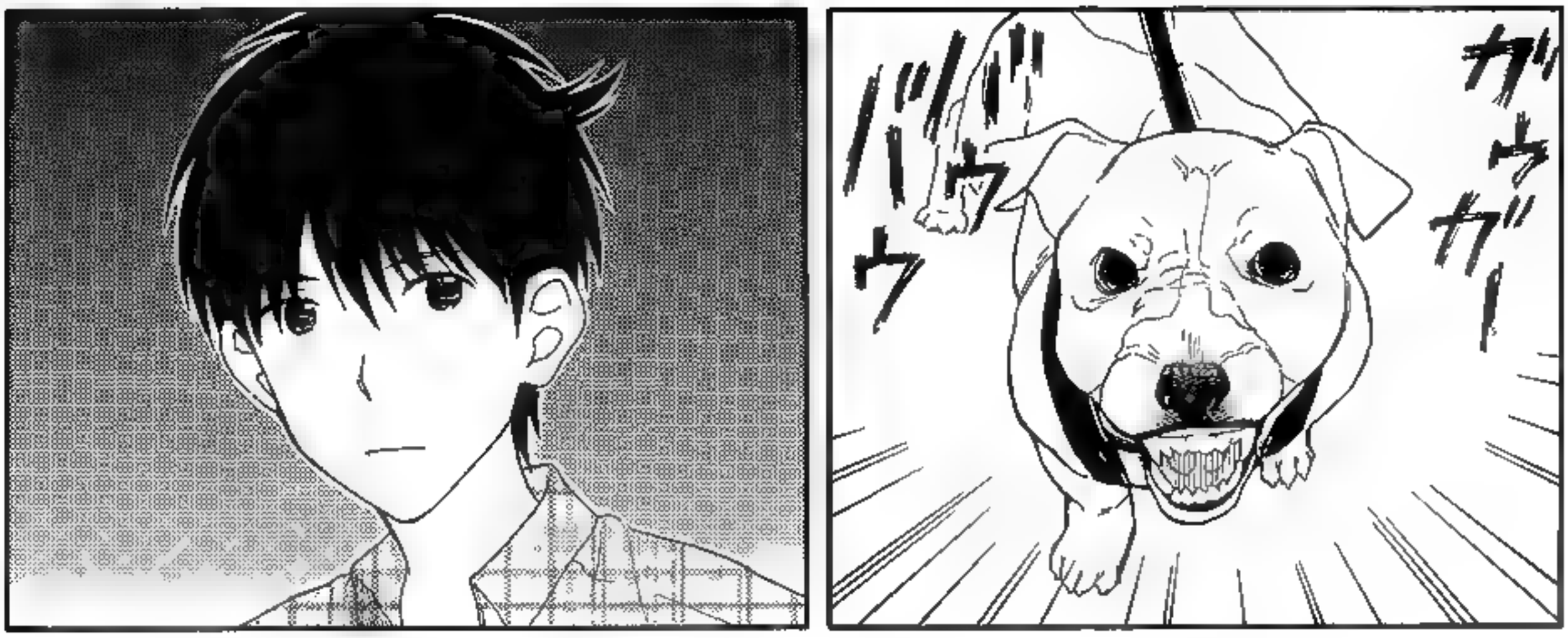
IT'S YOU WHO'S DOING THIS, RIGHT!?





SFX WOOF WOOF!

Watanuki-san is in trouble



entering

PLEASE USE THIS!!

WELCOME!

Y-YES, WHAT HAPPENED, KANEKO-SAN?

WATANUKI-SAN.

BECAUSE YOUR VOICE ISN'T COMING FROM YOUR STOMACH. DO YOU WANT TO PRACTICE IN THE BACKYARD LATER?

Y-YES, SORRY FOR THAT INCON-VENIENCE TOO.

スタスタ

AH... SORRY FOR THAT... I CAN'T REALLY CONTROL MY VOICE'S TONE...

NOW WE CAN HEAR YOUR VOICE, BUT I WILL ASK YOU NOT TO YELL AT OUR COSTUMERS.

YES!!

I WANT TO HEAR YOU FROM THERE, UNDER-STOOD?

WELL, I NEED TO GO BACK TO THE CASH REGISTER.

Ding Ding!

Watanuki-san is in trouble

わいー
わい
Drags
DON'T LEAVE ME ALONE, KANEKO-SAN...
"From there" "From there" is too far
スタスタ
はい!
DO YOU HAVE A "CHAKIRI"?
YES! HOW CAN I HELP YOU!?
EXCUSE ME—...
すう
W... WELCOME...
I GUESS IT'S TRUE... I KNOW NOTHING ABOUT THIS WORLD.
THE MORE HE EXPLAINS IT, TO ME, THE LESS I UNDERSTAND...
HOW CAN I PUT IT... YOU USE IT FOR TEA CEREMONY.
I'M SORRY, BUT WHAT IS THIS OBJECT? A CHAKIRI YOU SAY?
CHA... KIRI...? W-WHAT'S A CHAKIRI?
ギュッ ギュッ
I wonder if it has to do with tea.
I'LL GO ASK MY SUPERVISOR IF WE HAVE THE OBJECT YOU SEEK, I WON'T BE GONE FOR LONG!!
I BEG YOUR PARDON!

Looking around

Looking around

Looking around, Looking around

AH, SOME-ONE

Looking around, Looking around

...HM...

フィルター

フィルター

IF YOU COME TOMORROW, SHE MAY ANSWER YOUR QUESTION...

I'M VERY SORRY, BUT TODAY, THE ONE RESPON-SIBLE FOR THE PET SHOP DEPARTMENT IS NOT AT WORK...

EXCUSE ME, THESE TWO OBJECTS HAVE THE SAME FUNCTION, BUT WHY IS THE PRICE DIFFERENT?

AH, FOUND ONE.

1100

EH...? Y-YES...

AH... WELL IN THAT CASE, DO YOU HAVE HER TELEPHONE NUMBER OR SOMETHING?

YOU KNOW LITTLE GIRL, YOU'RE IN A SERIOUS TROUBLE!!

YOU ARE THE CLUMSIEST GIRL HERE!!!

IT'S YOUR FIRST DAY, AND I'VE ALREADY HAD 3 CUSTOMER COMPLAINTS ABOUT YOU!

B-BUT THEY WERE ALWAYS BUSY TAKING CARE OF OUR CUSTOMERS...

BECAUSE I WAS TOTALLY LOST, I NEEDED TO CONFIRM WITH MY COWORKERS!!

THE SERVICE COUNTER IS NOT HERE!!

PLEASE, ANYBODY!!

WHERE IS MY DEPARTMENT BOSS!?

TODAY WAS MY FIRST DAY AT WORK, PLUS I KNOW NOTHING ABOUT CROCKERY...

I'M VERY SORRY...

COMMENTS FROM OUR COSTUMERS

40 YEARS OLD COMPANY EMPLOYEE

THIS GIRL CALLED WATANUKI DIDN'T UNDERSTAND A THING ABOUT WHAT I SAID. I JUST WANTED TO KNOW IF YOU HAVE A CERTAIN ITEM OF CROCKERY, AND I WAITED AN ETERNITY FOR HER TO COME BACK EMPTY-HANDED!

I'M SORRY, I'M IN A HURRY NOW!!

Excuse me

20 YEARS OLD OL

THE GIRL LOOKED LIKE A HIGH SCHOOL STUDENT, I WANTED TO ASK HER A QUESTION, AND SHE TOTALLY IGNORED ME!!

SOMEONE!

30 YEARS OLD WIFE

THAT NEW EMPLOYEE WAS RUNNING CARELESSLY. IT'S VERY DANGEROUS!!

YOU WERE TELLING ME YOU DON'T KNOW WHERE OUR STOCK IS. YOU SEE, PEOPLE NORMALLY INSERT THE TIME-CARD INSIDE THE MACHINE. DOING SO, YOU NEED TO ARRIVE ONE HOUR EARLIER TO WORK AND LEAVE AN HOUR LATER!

A-AH... IS THAT SO...?

FOR OUR CUSTOMER, A NEWBIE AND A VETERAN IS THE SAME THING!!

I DON'T WANT YOUR APOLOGIES!

IT'S BECAUSE ONE GOES TO A CHARITY!?

SO THE REASON WHY THE PRICE IS DIFFERENT...

Y-YES, SO IT SEEMS.

Staring

Those immature kids are really a pain in the ass!

See

Eh?

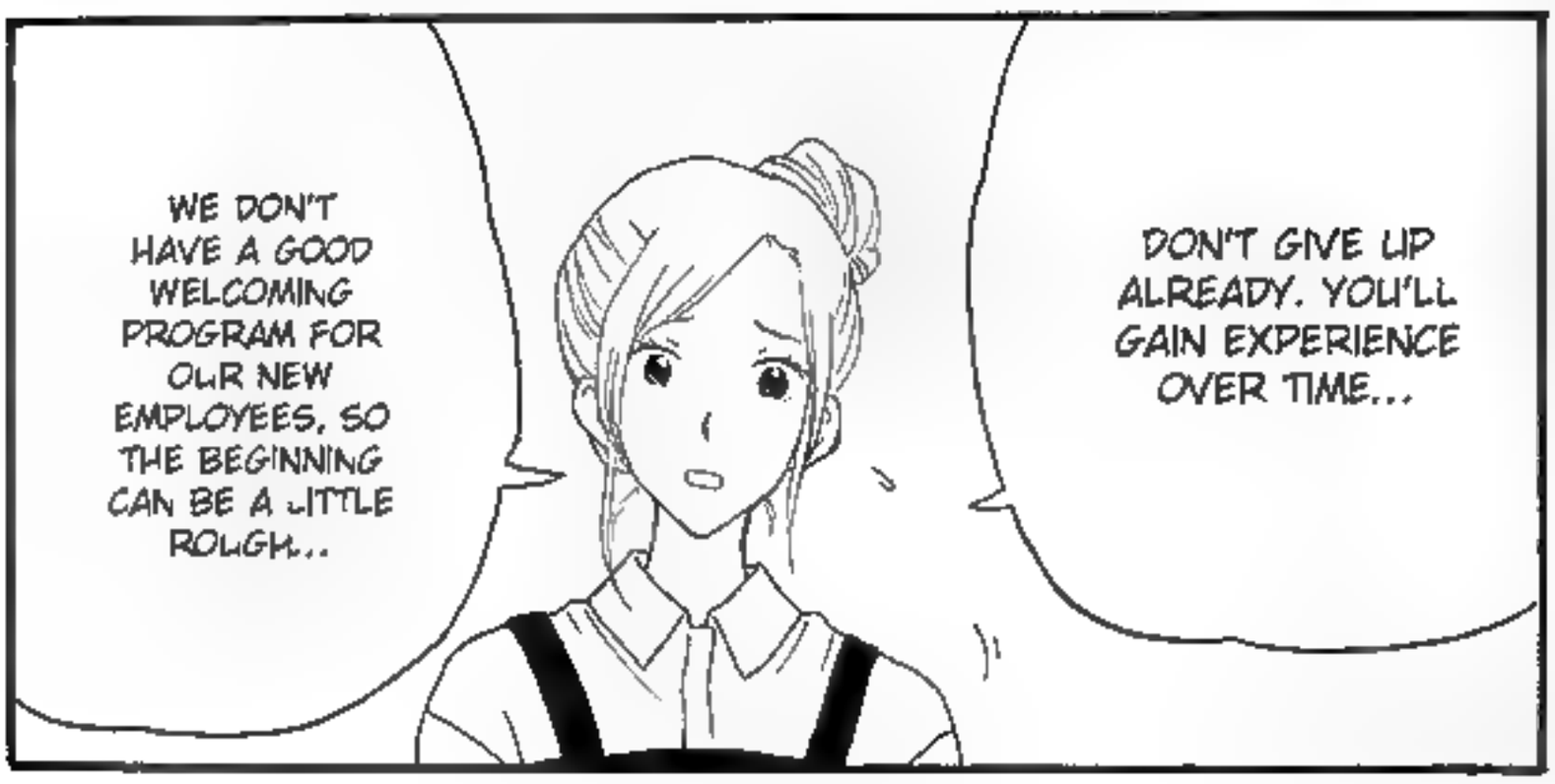
SFX NAGGING

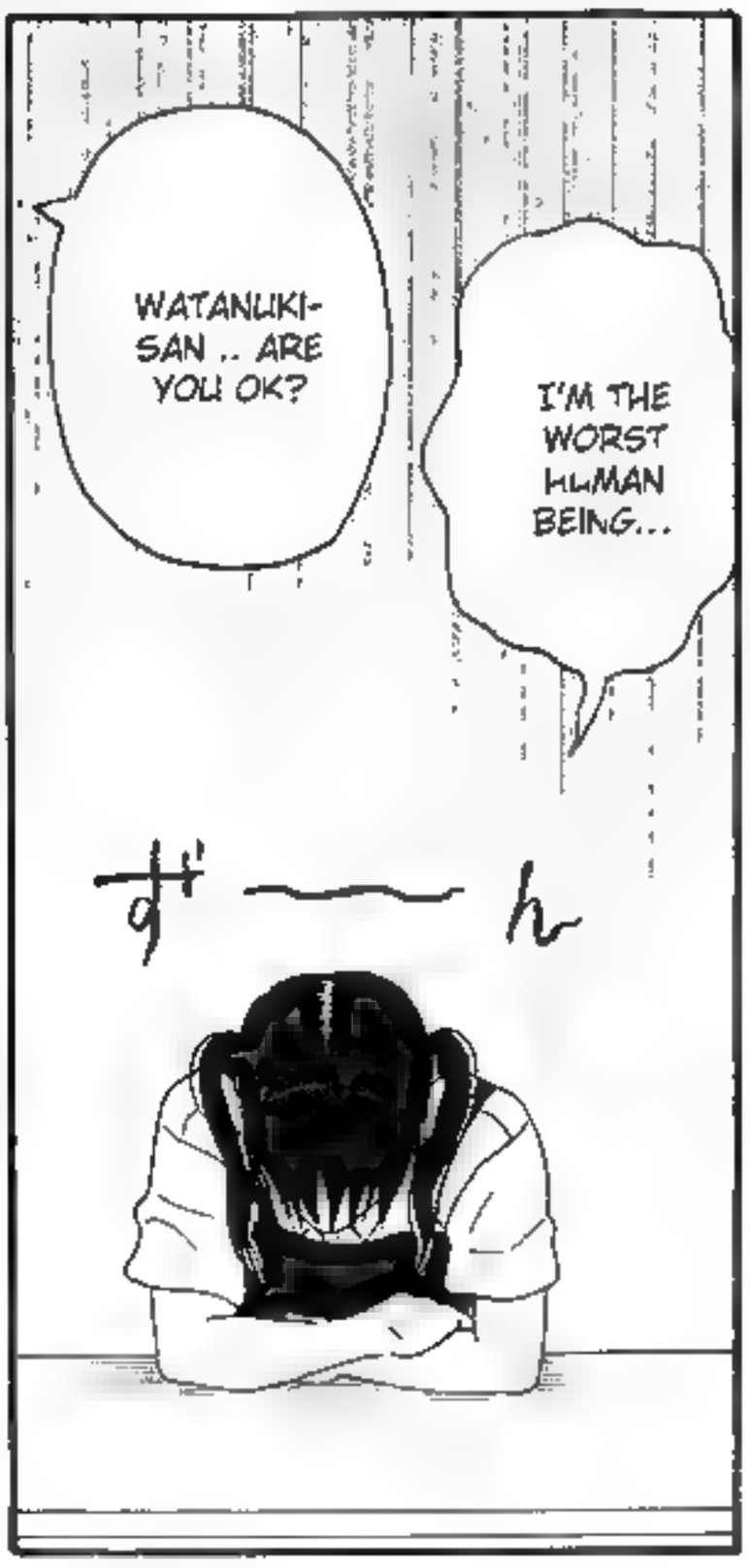
ガガガ

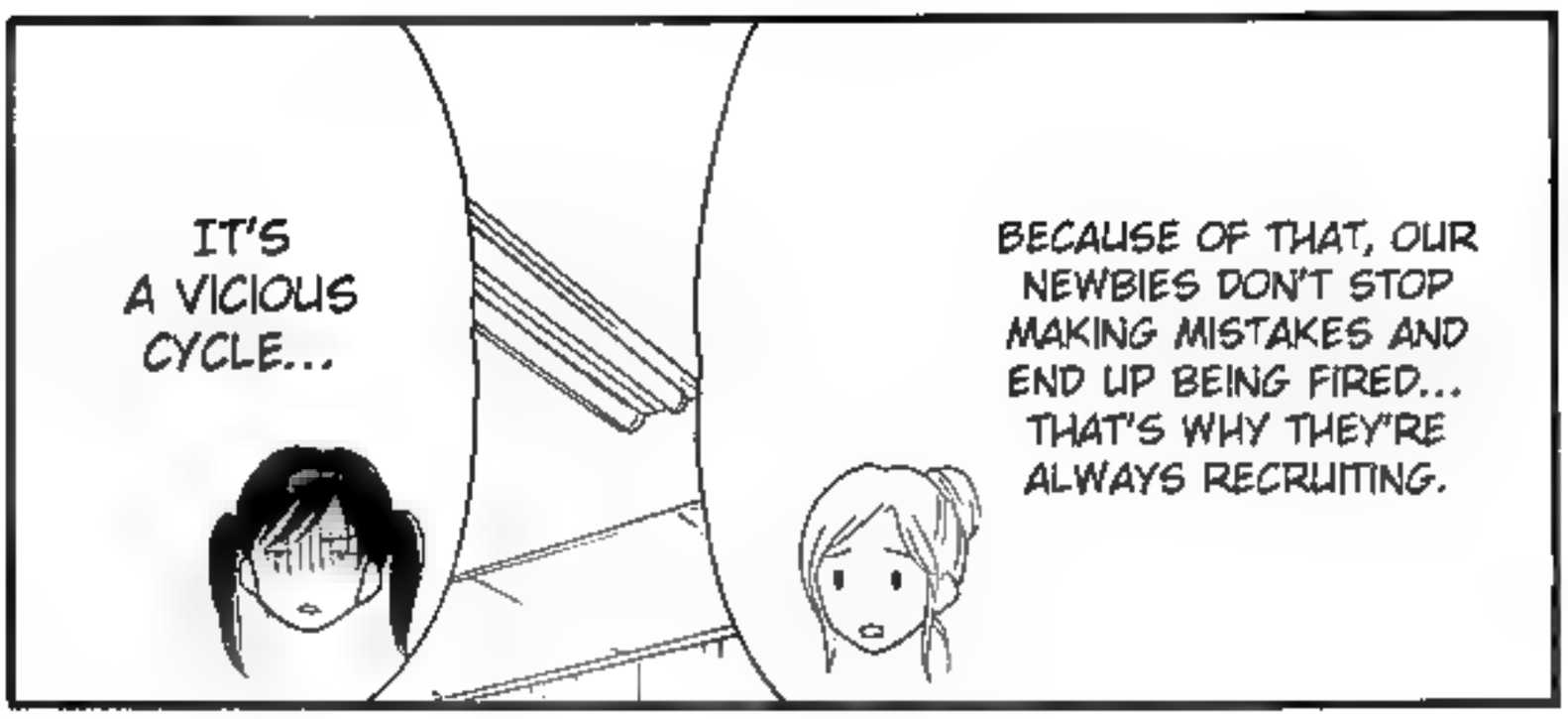
ガガガ

Watanuki-san is in trouble

AT THE MOMENT I'M ONLY GIVING BASKETS AT THE ENTRANCE AND GREETING COSTUMERS IN THE CUISINE DEPARTMENT!!
I DON'T KNOW WHAT I'M DOING TO CAUSE TROUBLE FOR OUR CUSTOMERS SO I'M SIMPLY GOING TO MAKE MORE MISTAKES


WE DON'T HAVE A GOOD WELCOMING PROGRAM FOR OUR NEW EMPLOYEES, SO THE BEGINNING CAN BE A LITTLE ROUGH...
DON'T GIVE UP ALREADY. YOU'LL GAIN EXPERIENCE OVER TIME...




IT'S A VICIOUS CYCLE...
BECAUSE OF THAT, OUR NEWBIES DON'T STOP MAKING MISTAKES AND END UP BEING FIRED... THAT'S WHY THEY'RE ALWAYS RECRUITING.

THANK YOU, FUJISAWA-SAN...

SINCE YOU'RE BACKING ME UP, I'LL BACK YOU UP TOO!

BUT IF I TRUST ANOTHER NEWBIE, IT WON'T BE OF MUCH HELP...

A DOG...?

COULD YOU TWO TAKE CARE OF THE DOG FOR ME PLEASE!?

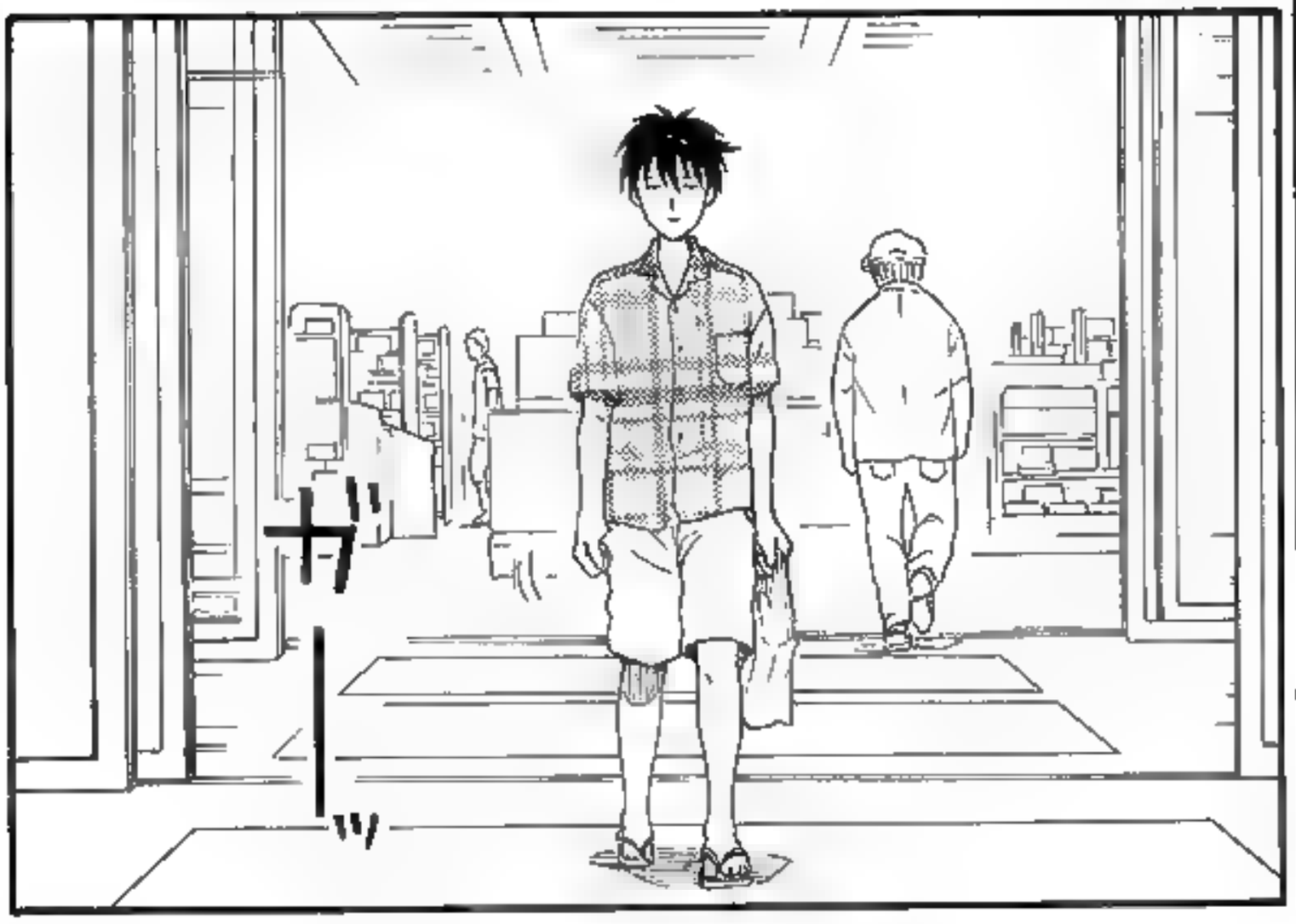
キョトン

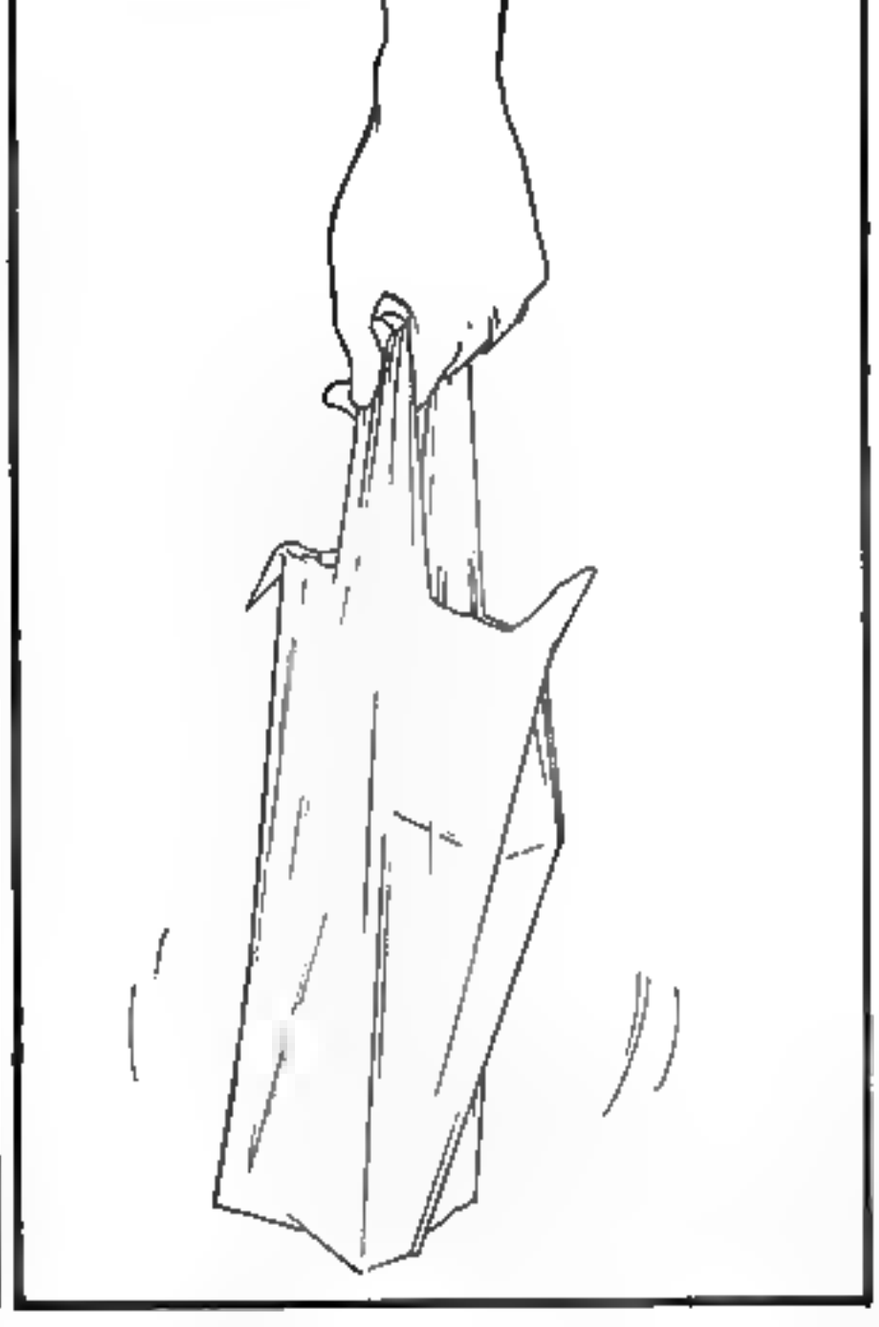
I NEED TO GET BACK TO MY JOB, BUT THERE'S A REALLY LOUD DOG FROM ONE OF OUR COSTUMERS IN FRONT OF OUR SHOP-

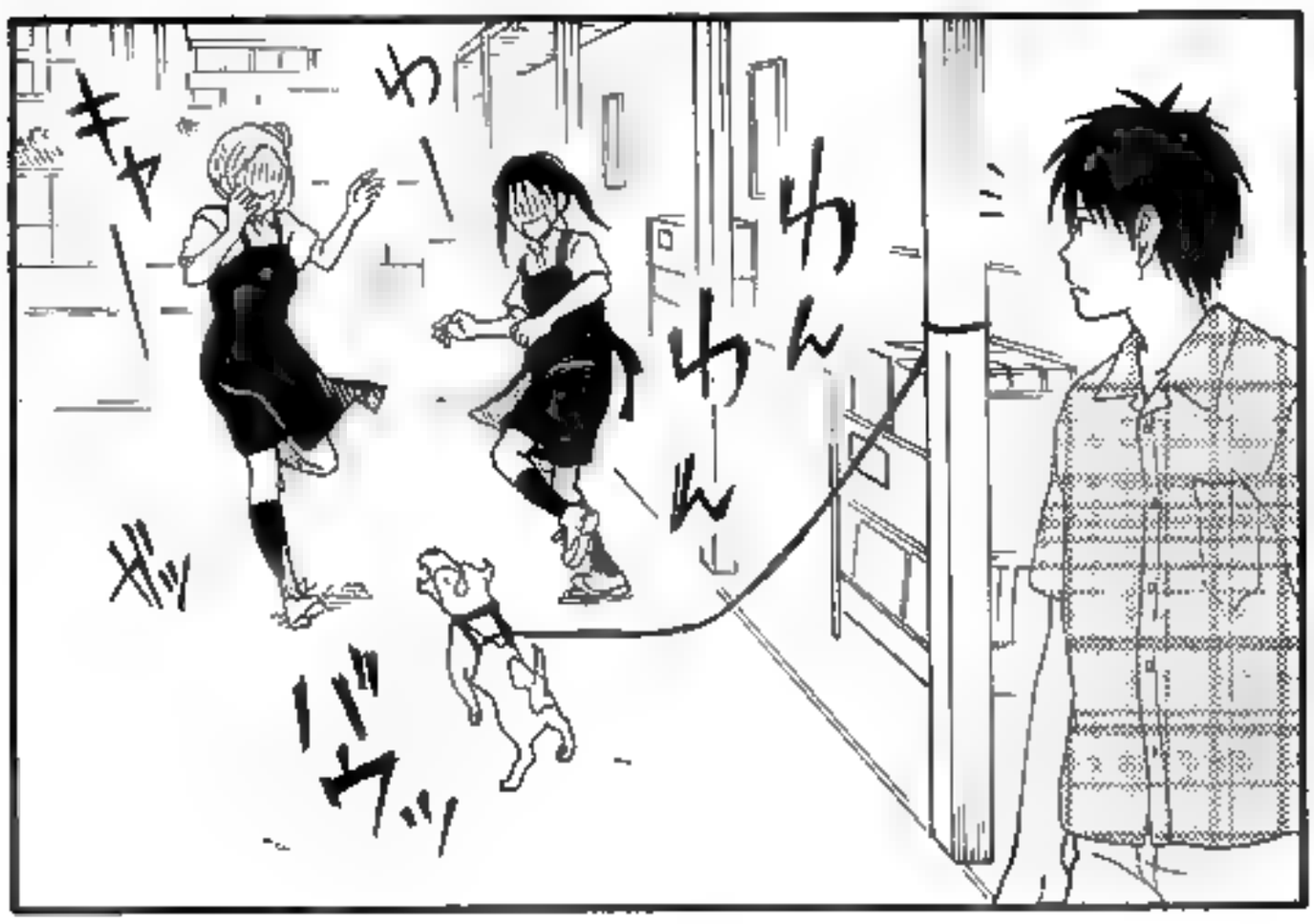
WE'RE RECEIVING MANY COMPLAINTS ABOUT IT.

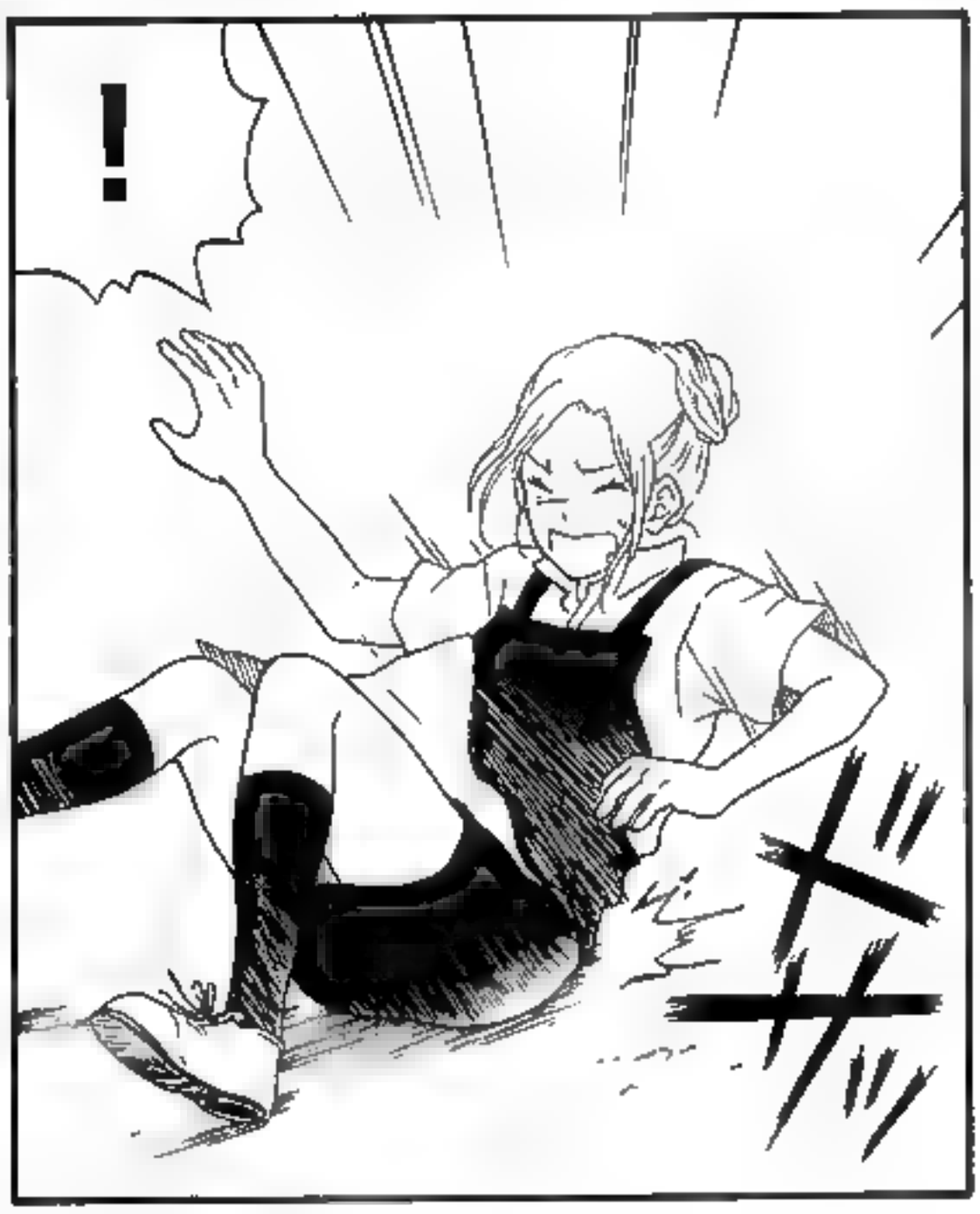
AH, THANK GOODNESS, YOU TWO ARE HERE!

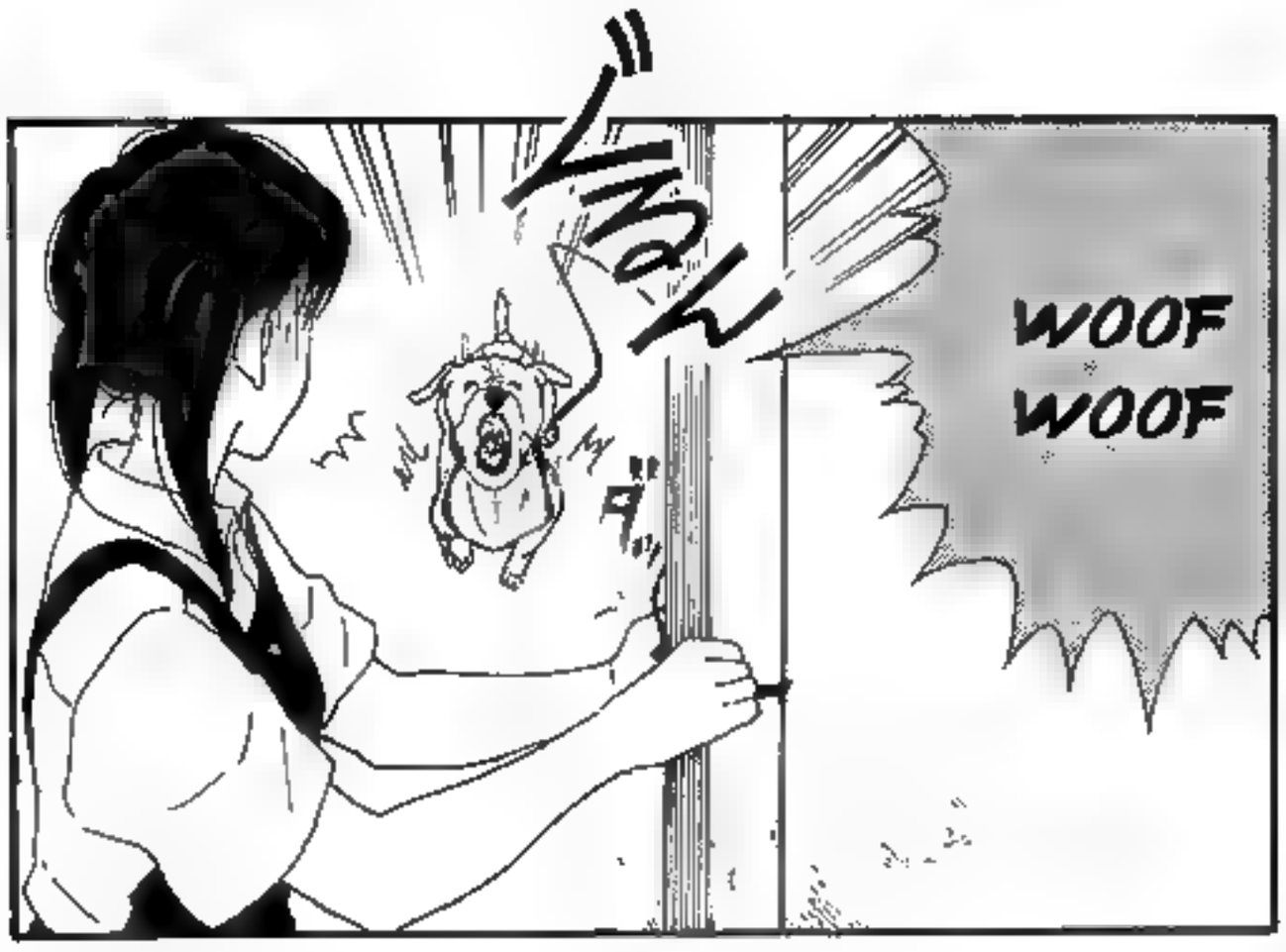
Watanuki-san is in trouble



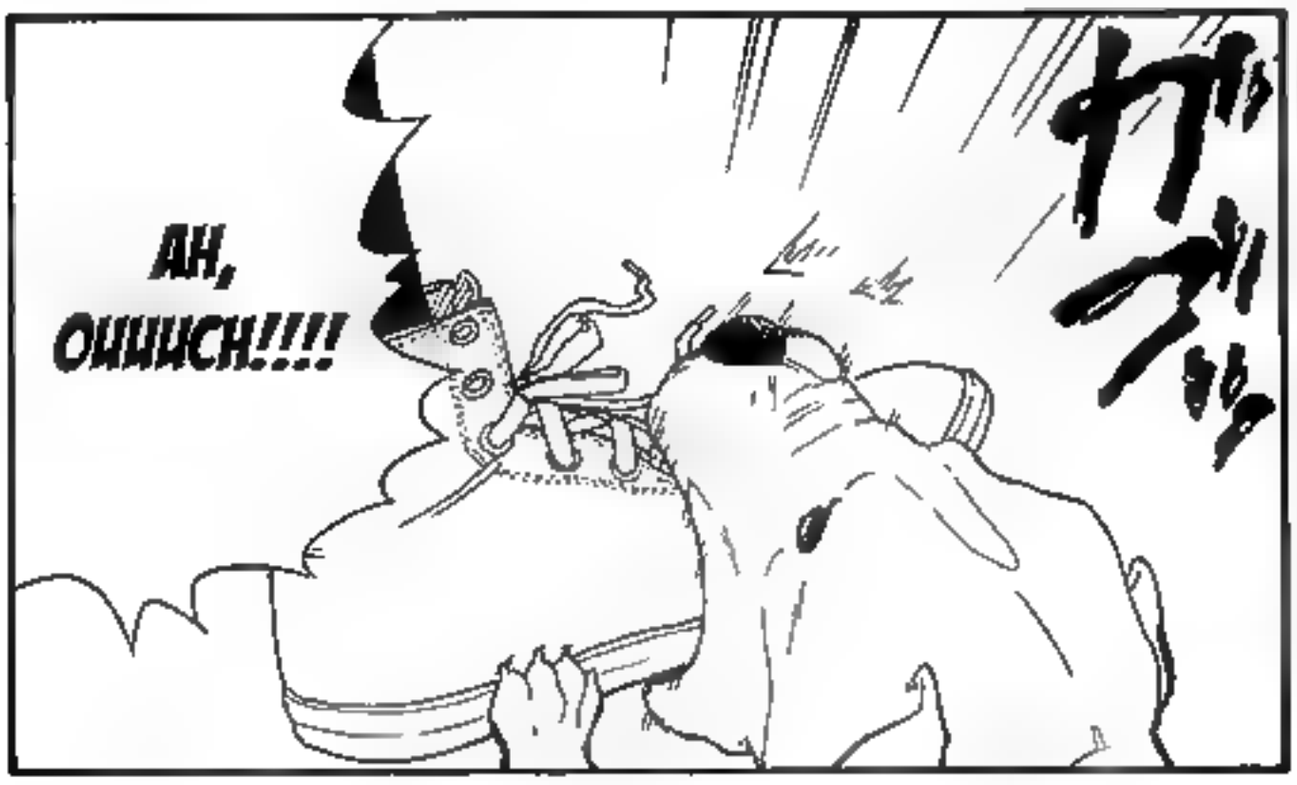




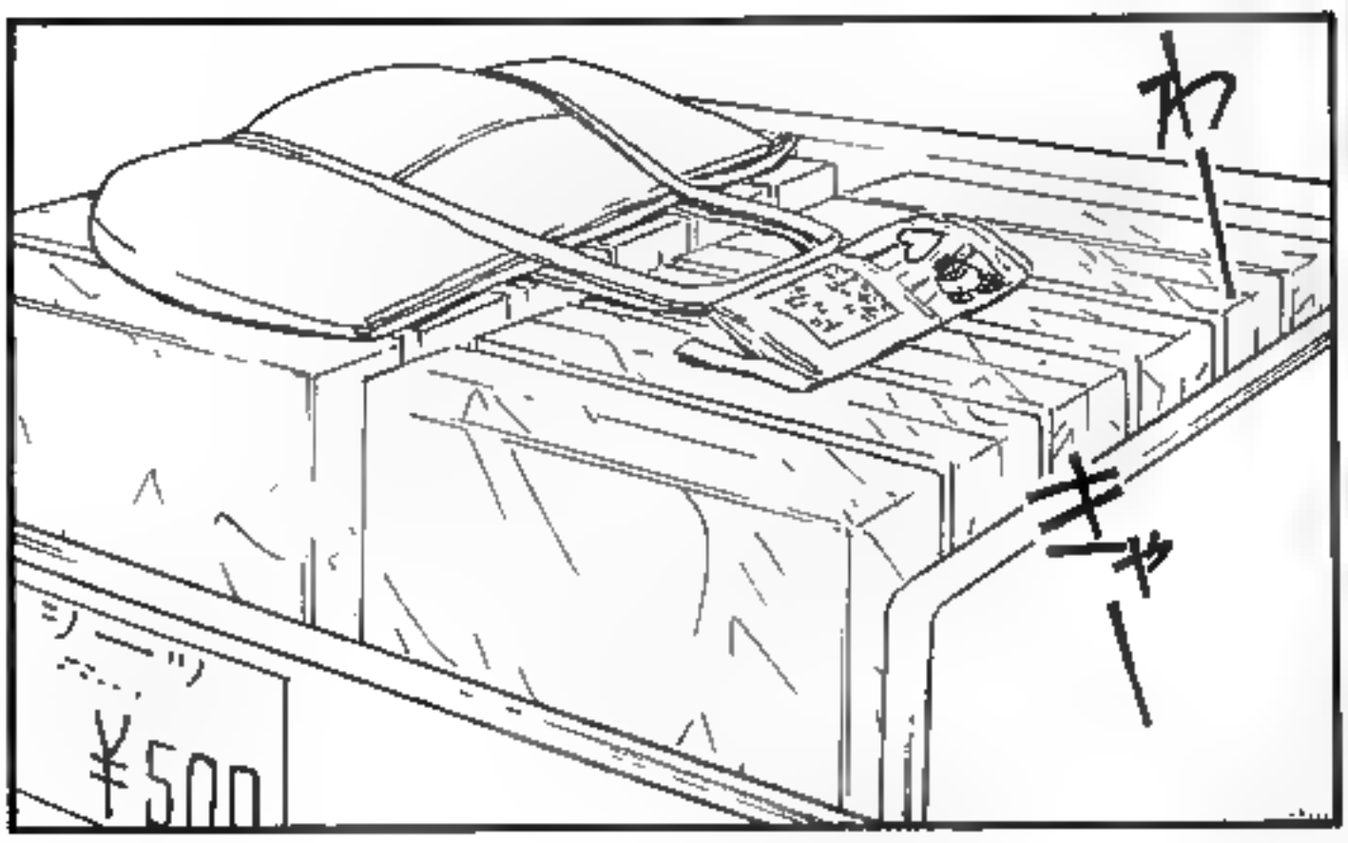



WOOF
WOOF

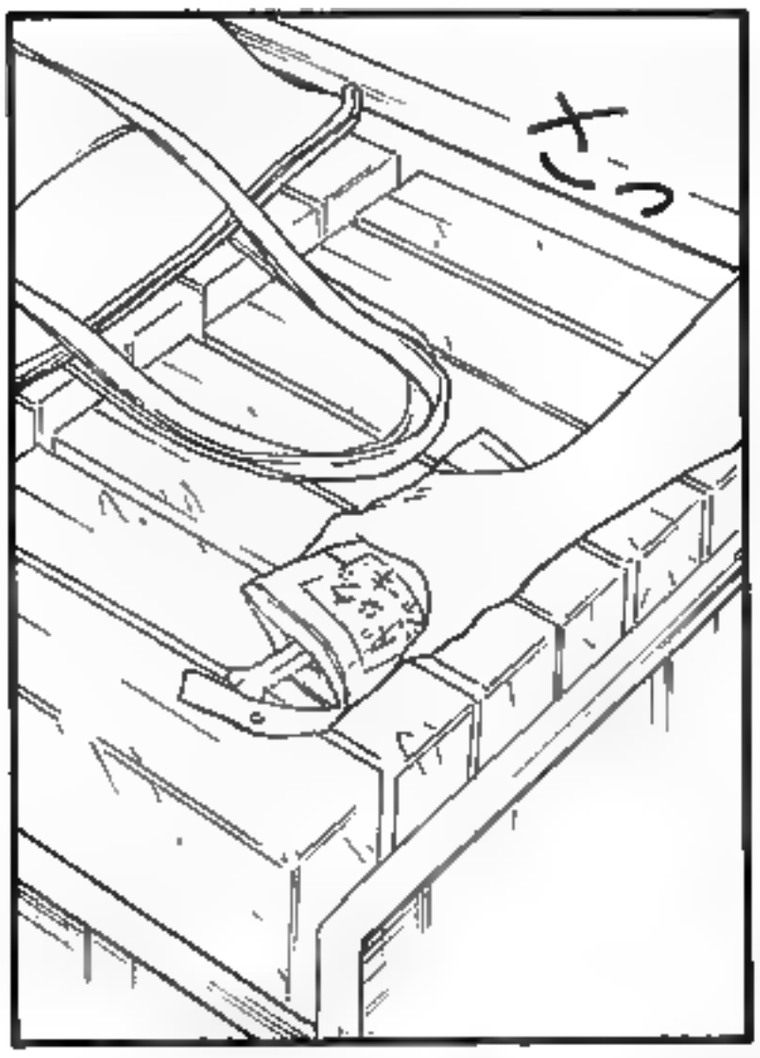
Tying up
TIGHT

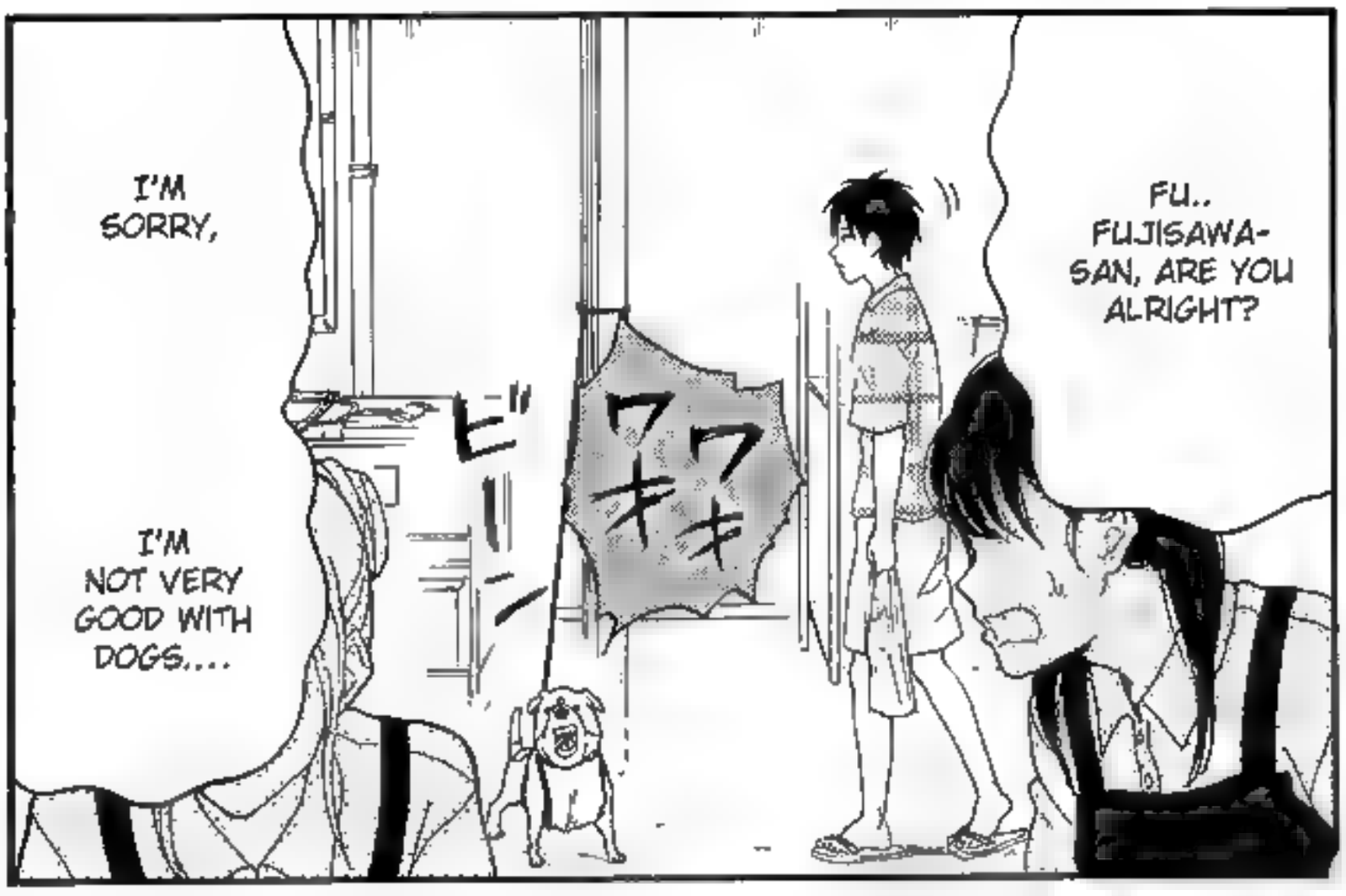

AH,
OUUUCH!!!!

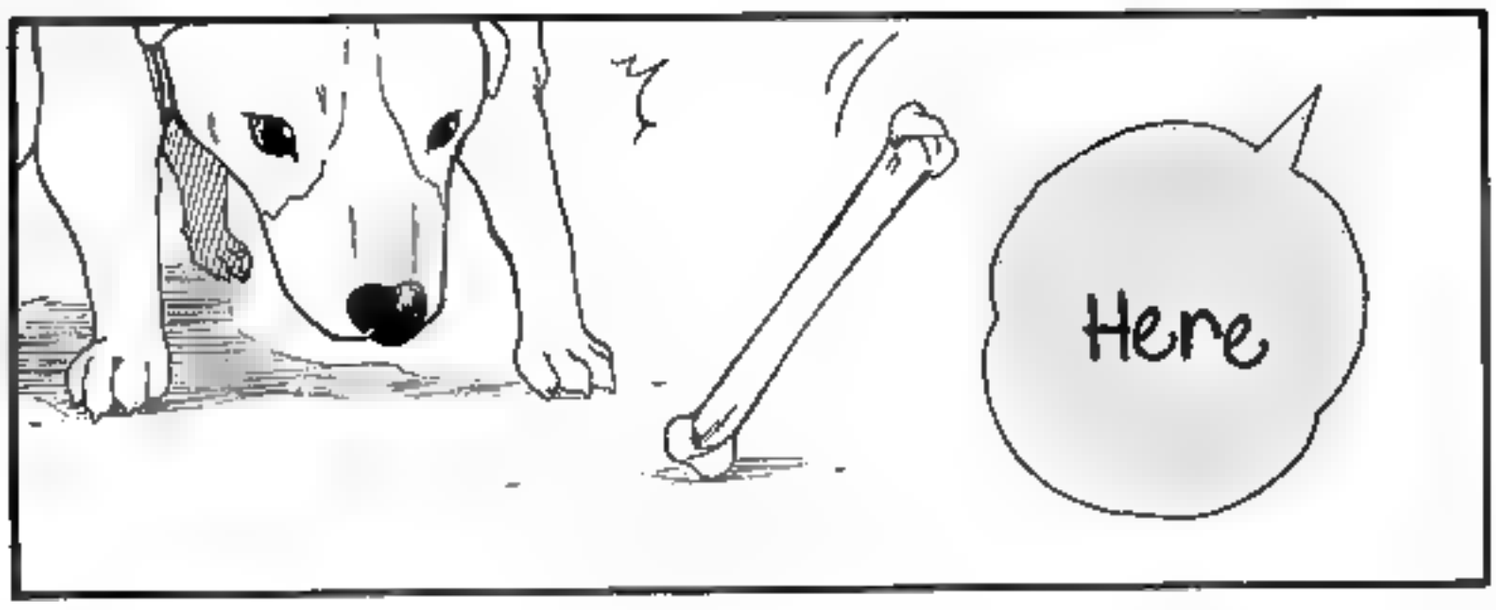
WOOF
WOOF


¥500

Watanuki-san is in trouble







AH, THANKS...

YOU NEED TO LEARN MORE ABOUT HOW TO TREAT A DOG...

WOOF!

TOC TOC

YOU DON'T GET HOW DOG BRAINS WORK.

...

HE DOESN'T UNDERSTAND "KYAA, KYAA".

カナ カナ カナ

ニヤ ニヤ

ニヤニヤ

POUR-ING

Watanuki-san is in trouble

WOOF
WOOF
WOOF

SO LOUD... WHY DON'T YOU FOLLOW MY TURTLE'S EXAMPLE...

UGH

IF I SAVE ENOUGH MONEY, I'LL BUY YOU A HEATER FOR THIS WINTER...

SFX: WOOF WOOF

PIRIN PIRIN

HA!?

PIRIN PIRIN

BIG BROTHER, YOUR PHONE'S BEEN RINGING FOR A WHILE NOW.

AH, YUGAMI-KUN! IT'S ME! WATANUKI! WATANUKI CHIHIRO!

WHAT IS THE MATTER?

PIRIN PIRIN

WOOF
WOOF

I WAS WONDERING IF YOU COULD HELP US...

WOOF

WOOOOF

WOOF

COULD YOU TEMPORARILY TAKE CARE OF HIM?

OUR CUSTOMER LEFT WOOFIE-CHAN AT OUR STORE, SO...

WOOF

スタスタ

WOOF

MY APARTMENT IS TOO SMALL, AND FUJISAWA-SAN DOESN'T KNOW HOW TO HANDLE DOGS.

ガチャ

AH! YUGAMI...

WOOF
WOOF

Watanuki-san is in trouble

AS IT IS, IF WE LEFT HIM ALONE AT THE SHOP, HE'LL ACT VIOLENTLY AND GET HURT...

ERR... IT'LL BE JUST FOR A WHILE, I REALLY WANT YOU TO TAKE CARE OF HIM..

WHY ME!!?

WOOF WOOF

.....

WOOF WOOF

YOU WERE THE ONLY PERSON WHO COULD DO THAT!

YUGAMI-KUN, AT THAT MOMENT, YOU TAMED HIM RIGHT?

OR EVEN KUZUMI. SHE WILL DEFINITELY HELP YOU!

—THAT'S IT, ASK KADOTA TO HELP YOU!!

WHAT NONSENSE...

I JUST GAVE HIM HIS FAVORITE DISH, ANYONE COULD DO THAT!

WAIT THERE! THEN, WHY AM I THE ONLY ONE YOU THINK ISN'T BAD AT THIS!??

THOSE TWO ARE BAD AT THIS, I CAN'T ASK THEM FOR HELP...

IT... IT CAN'T BE...

...

Please! Just for a moment!!

Why is this happening to me...

I refuse!!

...I refuse!!

My dad has a Premium DVD that he can lend you!!

WHAT'S A DOG DOING HERE!!?

YUUJIII-IIIII!!!!

.....